



## **Kurztext-Tarif für PP**

Verwendungszweck: Unterstützungshilfe EDV

Herausgeber: Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft SSO

**Version: Stand Dezember 2017**

### **Rechtsvermerk**

„DENTOTAR®“ ist eine geschützte Marke der SSO. Sie dient zur Bezeichnung des Zahnarzttarifs SSO und darf nur mit Zustimmung der SSO verwendet werden. Alle Inhalte der Webseite [www.dentotar.ch](http://www.dentotar.ch) sind urheberrechtlich geschützt. Urheberrechtlich geschützt ist zudem der Zahnarzttarif SSO: Dessen Nutzung insgesamt oder in Teilen zu gewerblichen Zwecken, insbesondere die Nutzung des Tarifs zur Abrechnung von zahnärztlichen Leistungen und/oder im Rahmen von Softwareprodukten für Zahnarztpraxen ist nur mit ausdrücklicher, schriftlich einzuholender Erlaubnis der SSO und unter Beachtung der dafür geltenden Nutzungsbestimmungen erlaubt.

LeistNr neu	Kurztext für EDV und Falblatt	Version abrégée pour informatique et dépliant	Versione breve per informatica e versione pieghevole
4.0000	Befundaufnahme; Zweitmeinung	Examen ; deuxième avis	Consultazione iniziale; secondo parere
4.0010	Befundaufnahme beim Recallpatienten	Examen périodique ( <i>recall</i> )	Consultazione periodica ( <i>recall</i> )
4.0020	Kurzbefundaufnahme beim Notfallpatienten	Examen restreint d'un patient en urgence	Consultazione d'urgenza
4.0030	Kurzbefundaufnahme bei DH-Behandlung	Examen restreint durant une séance d'hygiène dentaire	Esame breve durante una seduta dall'igienista
4.0040	Befundaufnahme nachts	Examen en urgence de nuit	Consultazione d'urgenza tra le 20.00 e le 07.00
4.0050	Befundaufnahme Sonn- und Feiertage	Examen en urgence le dimanche ou un jour férié	Consultazione d'urgenza Domenica/giorno festivo
4.0060	Triage in der Schule	Triage à l'école	Vaglio di scolaresche a scuola
4.0070	Triage in der Praxis	Triage au cabinet	Vaglio di scolaresche in ambulatorio
4.0090	Befundaufnahme Schüler	Examen de l'écolier	Esame di uno scolaro
4.0100	Kurzbefundaufnahme Schüler	Examen périodique de l'écolier	Esame periodico breve di uno scolaro
4.0110	Instruktion und Aufklärung	Instruction et information	Istruzione e informazione
4.0120	Auskunft/Besprechung/Telefonat	Information/discussion/téléphone	Informazione, discussione o telefonata
4.0130	Versäumte Sitzung Zahnarzt	Rendez-vous manqué médecin-dentiste	Consultazione mancata dal medico dentista
4.0140	Versäumte Sitzung DH	Rendez-vous manqué hygiéniste dentaire	Consultazione mancata dall'igienista dentale
4.0145	Versäumte Sitzung PA	Rendez-vous manqué assistante en prophylaxie	Consultazione mancata dall'assistente di profilassi
4.0150	Zuschlag auswärts	Supplément soins hors cabinet	Supplemento per cure non in ambulatorio
4.0160	Zuschlag auswärts nachts	Supplément soins hors cabinet la nuit	Supplemento per cure non in ambulatorio notturna
4.0170	Zuschlag auswärts dringlich	Supplément soins en urgence hors cabinet	Supplemento per cure urgenti non nell'ambulatorio
4.0180	Zuschlag auswärts Sonn- und Feiertag	Supplément soins hors cabinet dimanche ou jour férié	Supplemento per cure non in ambulatorio. Domenica /giorno festivo
4.0190	Wartezeit Spital/Heim	Temps d'attente à l'hôpital/au home	Tempo di attesa in ospedale/istituto
4.0200	Spital-/Heimbesuch bei laufender Behandlung	Visite à l'hôpital/au home durant un traitement en cours	Visita in ospedale/istituto durante una cura in corso
4.0240	Behandlung ohne Verrechnung	Prestations non facturées	Trattamento senza conteggio delle prestazioni
4.0250	Honorierung nach Zeitaufwand (5 Min)	Rémunération au temps consacré, par 5 min	Maggior impiego di tempo, ogni 5 minuti
4.0252	Fallbezogene Behandlungs-/Kostenplanung	Planification du traitement et des coûts	Pianificazione della cura e dei costi
4.0260	Konsilium	Concertation, expert	Onorario per il consulente

4.0270	Konsilium Behandler	Concertation, médecin-dentiste traitant	Onorario per il medico dentista curante
4.0300	Grundtaxe für Arbeitsplatzdesinfektion	Taxe de base pour la désinfection de la place de travail	Tassa di base per la disinfezione della postazione di lavoro
4.0350	Wegentschädigung	Indemnité de déplacement	Indennità di trasferta
4.0360	Wegentschädigung nachts	Indemnité de déplacement de nuit	Indennità di trasferta notturna
4.0400	UV/MV/KVG-Formular	Formulaire LAA, LAM ou LAMal	Modulo LAINF, LAM o LAMal
4.0410	IV-Formular Zaz	Formulaire AI médecin-dentiste	Modulo AI 'Apprezzamento medico-dentistico'
4.0420	IV-Formular KO	Formulaire AI orthodontiste	Modulo AI 'Accertamento ortodontico'
4.0430	Ausführlicher Bericht	Rapport détaillé	Rapporto particolareggiato
4.0440	Zwischenbericht, Ergänzungsbericht, Schlusszeugnis	Rapport intermédiaire, rapport complémentaire ou certificat final	Rapporto intermedio o complementare o certificato finale
4.0442	Telefon mit Behörden, Versicherer, Labor (>5 Min)	Téléphone avec des autorités, assureurs, laboratoires (> 5 min)	Telefonata con autorità, assicuratori, laboratorio (>5 min)
4.0450	Rezept, Überweisungsschreiben. Kurzattest	Ordonnance, rapport médical. Brève attestation	Ricetta, lettera di trasferimento. Certificato breve
4.0460	Ausführliches Attest Zahnpflegeversicherung	Attestation détaillée assurance dentaire complémentaire	Certificato particolareggiato per l'assicurazione di cure dentarie facoltativa
4.0470	Gutachten, pro 15 Min.	Rapport d'expertise, par tranche de 15 min	Perizia, ogni 15 minuti
4.0490	Vertrauenszahnärztliche Tätigkeit, pro 15 Min.	Activités en qualité de médecin-dentiste-conseil, par 15 min	Mansioni di medico di fiducia, ogni 15 minuti
4.0500	Intraorales Röntgenbild	Radiographie intra-orale	Radiografia intra-orale
4.0510	FR/Schädelübersicht	Téléradiographie/radiographie crânienne	Teleradiografia o radiografia d'insieme del cranio
4.0520	Schädelteilaufnahme	Radiographie crânienne partielle	Radiografia parziale del cranio
4.0530	OPT	OPT	Ortopantomografia
4.0540	Handröntgenbild	Radiographie du poignet	Radiografia della mano, inclusa l'interpretazione
4.0560	Röntgenkopie	Copie de radiographies	Oneri causati dall'allestimento di copie di radiogrammi
4.0570	DVT	CB-CT	CBTC Tomografia computerizzata Cone Beam
4.0600	Lasereinsatz pro 5 Min	Utilisation du laser, par 5 min	Uso del laser, ogni 5 minuti
4.0650	Infiltrationsanästhesie	Anesthésie par infiltration	Anestesia per infiltrazione
4.0660	Lachgasanalgesie	Anesthésie au protoxyde d'azote	Analgesia con protossido d'azoto, per seduta
4.0680	Zusätzlicher Zeitaufwand bei Allgemeinnarkose	Temps supplémentaire en cas d'anesthésie générale	Maggiore impiego di tempo per narcosi generale
4.0750	Zentrikregistrat	Enregistrement de la relation centrée	Registrazione in occlusione centrica

4.0760	Registral mit Schablone	Enregistrement avec maquette d'occlusion	Registrazione con placca
4.0770	Registral Pfeilwinkel	Enregistrement de l'arc gothique par stylet	Registrazione con placca, dell'arco gotico, per ogni registrazione
4.0780	Latero- oder Protrusionsregistral	Enregistrement de latérotrusion ou de protrusion	Registrazione in laterotrusione o protrusione
4.0790	FGP-Registral	Enregistrement FGP	Functionally generated path (FGP)
4.0800	Gesichtsbogen Mittelwert	Arc facial avec valeurs moyennes	Arco facciale con valori medi
4.0810	Sagittale Kondylenbahn	Trajet condylien sagittal	Registrazione del tragitto sagittale
4.0820	Scharnierachsenlokalisierung	Localisation de l'axe charnière	Localizzazione dell'asse di rotazione
4.0830	Remontage Totalprothesen	Remontage de prothèses totales	Rimontaggio di protesi
4.0890	Abdruck DH	Prise d'empreinte hygiéniste dentaire	Impronta da parte dell'igienista dentale
4.0900	Abdruck Zaz	Prise d'empreinte médecin-dentiste	Impronta da parte del medico dentista
4.0910	Vitalitätsprobe	Test de vitalité	Test di vitalità da 1 a 6 denti
4.0920	Vitalitätsprobe pro Kiefer	Test de vitalité par arcade	Test di vitalità per mascellare
4.0930	Desensibilisierung	Désensibilisation	Desensibilizzazione
4.0940	Kofferdam (1-3 Zähne)	Digue en caoutchouc ≤ 3 dents	Applicazione della diga, fino a 3 denti
4.0950	Kofferdam (4 und mehr Zähne)	Digue en caoutchouc > 4 dents	Applicazione della diga, 4 o più denti
4.0960	Schliffkorrektur/Slicen	Retouches par meulage/par slice	Piccola molatura per slice
4.0970	Fotoaufnahme	Photographies	Fotografia, per ripresa
4.0980	Einsatz des Operationsmikroskopes	Utilisation d'un microscope opératoire	Uso del microscopio chirurgico
4.1000	Mundhygieneanamnese, Instruktion, Motivation, pro 5 Min.	Anamnèse de l'hygiène bucco-dentaire, instructions, motivation, par 5 min	Anamnesi igiene orale, istruzione, motivazione
4.1010	Plaqueeinfärbung	Coloration de la plaque	Colorazione della placca, per sestante
4.1020	Plaqueeindex	Indice de plaque	Rilevamento dell'indice di placca, per sestante
4.1030	Gingivaindex	Indice gingival	Indice gengivale, per sestante
4.1040	Gingivaindex ausführlich	Indice gingival détaillé	Indice gengivale dettagliato, per sestante
4.1050	Mikrobiologie pro 5 Min.	Microbiologie, par 5 min	Microbiologia, ogni 5 minuti
4.1070	Fluorgelee	Gelée fluorée	Gelatina o soluzione fluorata, per dentatura
4.1080	Fluorlack bis 4 Zähne	Vernis fluoré ≤ 4 dents	Lacca fluorata, fino a 4 denti

4.1090	Fluorlack > 4 Zähne	Vernis fluoré > 4 dents	Lacca fluorata, più di 4 denti
4.1100	DH-Praktikantin-Behandlung pro 5 Min.	Traitement hygiéniste dentaire stagiaire par 5 min	Cura eseguita dalla praticante igienista dentale, ogni 5 minuti
4.1105	PA-Praktikantin-Behandlung pro 5 Min.	Traitement assistante en prophylaxie stagiaire par 5 min	Cura eseguita dalla praticante assistente di prevenzione dentale, ogni 5 minuti
4.1110	DH-Behandlung pro 5 Min.	Traitement hygiéniste dentaire, par 5 min	Cura eseguita dall'igienista dentale, ogni 5 minuti
4.1120	PA-Behandlung pro 5 Min.	Traitement par l'assistante en prophylaxie, par 5 min	Cura eseguita dall'assistente di prevenzione dentale, ogni 5 minuti
4.1130	Gruppenprophylaxe Zahnarzt pro 15 Min.	Prophylaxie de groupe médecin-dentiste, par 15 min	Profilassi collettiva da parte del medico dentista, ogni 15 minuti
4.1140	Gruppenprophylaxe DH pro 15 Min.	Prophylaxie de groupe hygiéniste dentaire, par 15 min	Profilassi collettiva da parte dell'igienista dentale, ogni 15 minuti
4.1150	Gruppenprophylaxe pro 15 Min.	Prophylaxie de groupe, par 15 min	Profilassi collettiva, altri, ogni 15 minuti
4.1160	Prophylaxeortrag Zahnarzt pro 15 Min.	Exposé de prophylaxie médecin-dentiste, par 15 min	Conferenza sulla profilassi da parte del medico dentista, ogni 15 minuti
4.1170	Prophylaxeortrag DH pro 15 Min.	Exposé de prophylaxie hygiéniste dentaire, par 15 min	Conferenza sulla profilassi da parte dell'igienista dentale, ogni 15 minuti
4.1180	Prophylaxeortrag pro 15 Min.	Exposé de prophylaxie, par 15 min	Conferenza sulla profilassi, altri, ogni 15 minuti
4.1200	Parodontale Kurzbefundaufnahme	Bref examen parodontal	Esame parodontale breve, per dentatura
4.1210	Parodontale Befundaufnahme einfach	Examen parodontal, simple	Esame parodontale, caso semplice
4.1220	Parodontale Befundaufnahme mittelschwer	Examen parodontal, complexité moyenne	Esame parodontale, caso medio
4.1230	Parodontale Befundaufnahme schwer	Examen parodontal, complexe	Esame parodontale, caso difficile
4.1240	Aufzeichnung Attachment	Enregistrement de l'attache	Misurazione e notazione del livello di attacco
4.1250	Zahnreinigung Zahnarzt pro 5 Min.	Nettoyage des dents par médecin-dentiste, par 5 min	Pulizia denti da parte del medico dentista, ogni 5 minuti
4.1260	Zahnsteinentfernung Zahnarzt pro 5 Min.	Elimination du tartre par médecin-dentiste, par 5 min	Detartrasi da parte del medico dentista, ogni 5 minuti
4.1270	Überschussentfernung Füllung	Elimination de débordements d'obturations	Rimozione eccedenza otturazione
4.1280	Überschussentfernung Krone	Elimination de débordements de couronnes	Rimozione eccedenza corona
4.1290	Gingivektomie Einzelzahn	Gingivectomie, une seule dent	Gingivectomia, dente singolo
4.1300	Gingivektomie Sextant	Gingivectomie, par sextant	Gingivectomia, per sestante
4.1310	Gingivatransplantat	Grefte gingivale	Trapianto gengivale libero, per trapianto
4.1320	Gingivatransplantat, weiteres	Grefte gingivale supplémentaire	Trapianto gengivale libero addizionale
4.1330	Bindegewebstransplantat	Grefte de tissu conjonctif	Trapianto di tessuto connettivo
4.1340	Bindegewebstransplantat, weiteres	Grefte de tissu conjonctif supplémentaire	Altro trapianto di tessuto connettivo

4.1350	Rezessionsdeckung	Recouvrement de récession	Copertura della recessione con prelievo, per dente
4.1360	Rezessionsdeckung, weitere	Recouvrement de récession supplémentaire	Altra copertura della recessione con prelievo
4.1370	Dreieckslappenoperation	Intervention avec lambeau triangulaire	Operazione parodontale a lembo triangolare, per dente
4.1380	Dreieckslappenoperation, weitere	Intervention avec lambeau triangulaire supplémentaire	Altra operazione parodontale a lembo triangolare
4.1400	Lappenoperation, mittelschwer	Intervention avec lambeau, complexité moyenne	Operazione a lembo, caso medio, per sestante
4.1410	Lappenoperation, schwer	Intervention avec lambeau, complexe	Operazione a lembo, caso difficile, per sestante
4.1420	Parodontaloperation Einzelzahn	Intervention parodontale sur une seule dent	Operazione parodontale su un solo dente
4.1430	Lappenoperation, Kombination	Intervention avec lambeau, en association	Operazione a lembo combinata
4.1440	Massnahmen für Attachment	Nouvelle attache	Misure per l'ottenimento di un attacco
4.1460	Parodontalabszess	Abcès parodontal	Ascesso parodontale
4.1470	Nachbehandlung nach Parodontaloperation	Soins postopératoires intervention parodontale	Cure postoperatorie dopo intervento parodontale
4.1500	Parodontale Schienung, erster IDR	Attelle parodontale, premier espace interdentaire	Fissaggio parodontale, primo spazio interdentale
4.1510	Parodontale Schienung, weiterer IDR	Attelle parodontale, espace interdentaire supplémentaire	Fissaggio parodontale, ogni altro spazio interdentale
4.1520	Parodontale Schienung - Erstes Hilfsteil	Attelle parodontale, premier élément auxiliaire	Inserimento di rinforzi ausiliari nella ferula in resina acrilica
4.1530	Parodontale Schienung - Weiteres Hilfsteil	Attelle parodontale, élément auxiliaire supplémentaire	Inserimento di rinforzi ausiliari nella ferula in resina acrilica, altro spazio interd.
4.1540	Schienenentfernung, pro IDR	Ablation d'attelle, par espace interdentaire	Rimozione di un fissaggio interdentale incollato, per ogni spazio interdentale
4.1550	Zahnfleischepithese	Epithèse gingivale	Epitesi gengivale
4.1600	MAP-Anamnese, pro 5 Min.	Anamnèse des MAP, par 5 min	Anamnesi MAP, ogni 5 minuti
4.1610	MAP-Befundaufnahme Recall, pro 5 Min.	Examen périodique des MAP ( <i>recall</i> ), par 5 min	Consultazione periodica MAP, ogni 5 minuti
4.1620	Funktionsbefund	Examen fonctionnel	Esame funzionale
4.1630	Provokationstest	Test de provocation	Test di provocazione
4.1640	Resilienztest	Test de résilience	Test di resilienza
4.1650	Erhebung des Muskelbefundes	Examen musculaire	Esame della muscolatura
4.1660	Feststellung der Kieferrelation	Détermination de la relation intermaxillaire	Rilevamento della relazione intermascellare
4.1670	Anfärbung vorzeitiger Kontakte	Coloration des points de contact prématurés	Marcatura dei contatti prematuri
4.1680	Feststellen orofacialer Parafunktionen	Diagnostic des parafonctions oro-faciales	Rilevamento delle parafunzioni oro-facciali

4.1690	Palpation der Kiefergelenke	Palpation des articulations temporo-mandibulaires	Palpazione delle articolazioni temporo-mandibolari
4.1700	Okklusionsanalyse	Analyse de l'occlusion	Analisi occlusale
4.1710	Einschleifplan	Plan de meulage	Piano di molaggio occlusale
4.1720	Einschleifen, pro 5 Min.	Meulage, par 5 min	Molaggio, ogni 5 minuti
4.1750	Tiefziehschiene	Gouttière thermoformée	Ferula termoplastica, per mascella
4.1760	Kunststoffschiene	Gouttière en résine	Ferula in resina
4.1770	Michiganschiene	Gouttière Michigan	Ferula Michigan
4.1780	Semipermanente Schiene Metall	Gouttière semi-permanente en métal	Ferula semipermanente in metallo
4.1790	Pivotierungsschiene	Gouttière de décompression avec butées postérieures	Ferula a pivot
4.1800	Frontzahn-Jig	Jig incisif	Confezione di un jig frontale direttamente in bocca
4.1810	Abänderung/Reparatur einer Schiene	Modification/réparation d'une gouttière	Modifica/riparazione di una ferula esistente, semplice
4.1820	Abänderung/Reparatur einer Schiene mit Abdruck	Modification/réparation d'une gouttière avec prise d'empreintes	Modifica/riparazione di una ferula esistente, con impronta
4.1830	NTI-tss	NTI-tss	NTI-tss
4.1850	Instruktion Physik. Therapie	Instructions de thérapie physique	Istruzione terapia fisica
4.1860	Instruktion Physiotherapie	Instructions de physiothérapie	Istruzione fisioterapia
4.1870	Ultraschall/Sollux/Mikro- oder Kurzwellen/UV	Ultrasons/Sollux/micro-ondes ou ondes courtes/UV	Trattamento con ultrasuoni, sollux, microonde o onde corte/ultraviolette
4.1880	Myofunktionelle Therapie, pro 5 Min.	Traitement myofonctionnel, par 5 min	Terapia miofunzionale, ogni 5 minuti
4.1900	MAP-Nachkontrolle	Contrôle de suivi des MAP	Controllo successivo MAP
4.1910	Nacheinschleifen Schiene, pro 5 Min.	Meulage correctif d'une gouttière, par 5 min	Molaggio correttivo di una ferula, ogni 5 minuti
4.2000	Zahnextraktion, einfach	Extraction simple	Estrazione di un dente, semplice
4.2010	Zahnextraktion, aufwändig	Extraction complexe	Estrazione di un dente, laboriosa
4.2020	Zahnextraktion mit Separieren	Extraction avec séparation radiculaire	Estrazione di un dente con sezione
4.2030	Zahnextraktion unter Aufklappung	Extraction avec volet	Estrazione di un dente con sollevamento di un lembo
4.2040	Zahnextraktion unter Aufklappung mit Separieren	Extraction avec volet et séparation radiculaire	Estrazione di un dente con sollevamento di un lembo con sezione
4.2050	Hemisektion oder Wurzelamputation	Hémisection ou amputation radiculaire	Emisezione o rizotomia
4.2060	Operative Entfernung retinierter Zahn einfach	Extraction chirurgicale d'une dent incluse, simple	Estrazione chirurgica di un dente incluso, caso semplice

4.2070	Operative Entfernung retinierter Zahn schwer	Extraction chirurgicale d'une dent incluse, complexe	Estrazione chirurgica di un dente incluso, caso complesso
4.2080	Zahnkeimentnahme zur Transplantation	Prélèvement d'un germe dentaire pour prélèvement	Estrazione chirurgica di un germe dentario per trapianto
4.2090	Aufwändige Massnahmen zur Kammerhaltung	Mesures spécifiques pour la préservation de l'os alvéolaire	Misura complessa per la conservazione dell'osso alveolare
4.2100	Kleine Exzision	Petite excision	Piccola escissione
4.2120	Mundschleimhautbehandlung	Traitement de la muqueuse	Cura della mucosa orale
4.2130	Probeexzision	Excision exploratrice	Biopsia
4.2140	Exzision	Excision	Escissione
4.2150	Operation einer Ranula	Opération d'une grenouillette	Operazione di una ranula
4.2160	Speichelsteinentfernung	Ablation d'un calcul salivaire	Rimozione di calcoli salivari vicini allo sbocco della ghiandola
4.2170	Fremdkörperentfernung	Ablation d'un corps étranger	Rimozione di un corpo estraneo dai tessuti molli
4.2180	Lippen-, Zungen-, Wangenbandkorrektur	Excision/correction de freins labiaux, linguaux ou jugaux	Correzione dei frenuli della lingua, della guancia o delle labbra
4.2190	Schlotterkammexzision	Excision de la crête flottante	Escissione di una cresta fibromatosa, per quadrante
4.2200	Verstibulumplastik	Vestibuloplastie	Plastica vestibolare, per mascella
4.2210	Mundbodenplastik	Plastie du plancher buccal	Plastica del pavimento orale
4.2220	Explorative Aufklappung	Ouverture d'un volet d'exploration	Sollevamento esplorativo di un lembo
4.2230	Schleimhautentnahme Gaumen	Prélèvement de muqueuse palatine	Prelievo di mucosa dal palato per trapianto
4.2240	Schleimhautentnahme Wange	Prélèvement de muqueuse jugale	Prelievo di mucosa dalla guancia per trapianto
4.2250	Unterfüttern einer Platte	Rebasage d'une plaque	Ribasamento di una placca
4.2260	Einfache BG-Entnahme	Prélèvement simple de tissu conjonctif	Prelievo semplice di tessuto connettivo
4.2270	Abszesseröffnung	Incision d'un abcès	Sbrigliamento di un ascesso
4.2280	Eröffnung Logenabszess	Incision d'un abcès en loge	Sbrigliamento di un ascesso di loggia
4.2310	Wurzelspitzenresektion	Résection apicale	Resezione apicale, per radice
4.2320	Wurzelspitzenresektion, weitere	Résection apicale supplémentaire	Altra resezione apicale
4.2330	Wurzelspitzenresektion mit retrogradem Verschluss	Résection apicale avec obturation rétrograde	Resezione apicale con otturazione retrograda, per radice
4.2340	Wurzelspitzenresektion, weitere mit retrogradem Verschluss	Résection apicale avec obturation rétrograde supplémentaire	Altra resezione apicale con otturazione retrograda
4.2350	Zystenoperation ohne Auffüllen	Opération d'un kyste sans remplissage	Operazione di una ciste senza riempimento



4.2360	Zystenoperation mit Auffüllen	Opération d'un kyste avec remplissage	Operazione di una ciste con riempimento
4.2370	Zystenoperation zur Mundhöhle	Opération d'un kyste en direction de la cavité buccale	Operazione di una ciste con apertura nella cavità orale
4.2380	Zystenoperation zur Nasen- oder Kieferhöhle	Opération d'un kyste en direction de la cavité nasale ou du sinus maxillaire	Operazione di una ciste con apertura nella cavità nasale o nel seno mascellare
4.2390	Eingliederung eines Obturators	Insertion d'un obturateur	Confezione di un otturatore
4.2400	Anpassung des Obturators	Ajustage de l'obturateur	Adattamento ripetuto di un otturatore
4.2410	Revision am Alveolarfortsatz	Révision du procès alvéolaire	Revisione della cresta alveolare
4.2420	Fremdkörperentfernung	Ablation d'un corps étranger	Rimozione di un corpo estraneo
4.2430	Abtragung Spina nasalis	Correction de l'épine nasale	Ablazione della spina nasale
4.2440	Alveolarfortsatzosteotomie	Ostéotomie du procès alvéolaire	Osteotomia della cresta alveolare, per sestante
4.2450	Entfernung gutartiger Tumor	Ablation d'une tumeur bénigne	Asportazione di un tumore benigno
4.2460	Transplantation eines Zahnkeims	Grefte d'un germe dentaire	Trapianto di un germe dentario
4.2470	Retrograder Verschluss bei Zystenoperation	Obturation rétrograde d'une racine lors de l'opération d'un kyste	Otturazione retrograda di una radice con operazione di una ciste
4.2480	Resektion bei Zystenoperation	Réséction apicale lors de l'opération d'un kyste	Resezione con operazione di una ciste
4.2500	Erstbeurteilung und Aufklärung	Première évaluation et information	Prima valutazione e informazione del paziente, per ogni caso
4.2510	Sinusbodenelevation bei Implantation	Élévation du plancher sinusien avec pose d'implant	Sollevamento del pavimento sinusale con simultaneo impianto (accesso laterale)
4.2520	Sinusbodenelevation alleiniger Eingriff	Élévation du plancher sinusien en tant qu'intervention distincte	Sollevamento del pavimento sinusale come intervento a sé stante (accesso laterale)
4.2530	1. Implantation	Premier implant	Posizionamento del primo impianto
4.2540	weiteres Implantat	Implant supplémentaire	Posizionamento di ogni altro impianto
4.2545	1. Miniimplantat	Premier mini-implant	Posizionamento del primo mini-impianto
4.2550	weiteres Miniimplantat	Mini-implant supplémentaire	Posizionamento di ogni altro mini-impianto
4.2555	Implantation; erste Nachbehandlung	Pose d'implants, premiers soins postopératoires	Prima cura successiva dopo impianto
4.2570	Wiedereröffnungsoperation	Réouverture	Scappucciamento
4.2575	Wiedereröffnungsoperation, weitere	Réouverture supplémentaire	Ogni altro scappucciamento
4.2580	Montage und Demontage von Hilfsteilen	Montage et démontage d'éléments auxiliaires	Montaggio e smontaggio di parti ausiliari
4.2590	Entfernung eingeeiltes Implantat	Ablation d'un implant ostéo-intégré	Rimozione di impianti già integrati
4.2600	Entfernung von nicht eingeeilten, gelockerten Implantat	Ablation d'un implant non ostéointégré, instable	Rimozione di impianti non integrati, mobili

4.2610	Augmentation bei Implantation	Augmentation osseuse simultanée à la pose d'un implant	Intervento di rigenerazione ossea per impianti
4.2615	+ Jede weitere Augmentation bei Implantation	Augmentation simultanée supplémentaire	Ogni altra rigenerazione ossea per impianti
4.2620	Knochenaugmentation, als selbstständiger Eingriff	Augmentation osseuse en tant qu'intervention distincte	Rigenerazione ossea, quale intervento indipendente
4.2630	Entfernung der Membran	Ablation d'une membrane	Rimozione di una membrana
4.2640	Indirekte Sinusbodenelevation	Élévation indirecte du plancher sinusien	Sollevamento indiretto del pavimento sinusale
4.2650	Spülung der Kieferhöhle durch die Alveole	Rinçage du sinus maxillaire par l'alvéole	Lavaggio del seno mascellare attraverso gli alveoli
4.2660	Spülung der Kieferhöhle durch die Fossa canina	Rinçage du sinus maxillaire par la fosse canine	Lavaggio del seno mascellare attraverso la fossa canina
4.2670	Verschluss einer Mund-Antrum-Verbindung	Fermeture d'une communication buccosinusienne	Chiusura di una fistola oro-antrale
4.2680	Verschluss einer Mund-Antrum-Verbindung nach akzidenteller Öffnung	Fermeture d'une communication buccosinusienne, après ouverture accidentelle	Chiusura di una fistola oro-antrale, dopo apertura accidentale
4.2690	Fremdkörperentfernung aus Kieferhöhle	Ablation d'un corps étranger du sinus maxillaire	Rimozione di corpi estranei dal seno mascellare
4.2700	Replantation oder Reposition eines Zahnes	Réimplantation ou repositionnement d'une dent	Reimpianto o riposizionamento di un dente
4.2710	Alveolarfortsatzreposition einfach	Réduction d'une fracture du procès alvéolaire, simple	Riduzione di una frattura chiusa del processo alveolare, semplice
4.2720	Alveolarfortsatzreposition schwer	Réduction d'une fracture du procès alvéolaire, complexe	Riduzione di una frattura chiusa del processo alveolare, difficile
4.2750	Drahtligaturen, pro Quadrant	Ligatures métalliques, par quadrant	Legatura in filo metallico ininterrotta
4.2760	Drahtschiene direkt, pro Quadrant	Attelle directe, par quadrant	Ferula in filo metallico, confezionata direttamente al paziente
4.2770	Drahtschiene indirekt, pro Quadrant	Attelle indirecte, par quadrant	Ferula in filo metallico, confezionata in laboratorio
4.2780	Drahtkunststoffschiene, pro Quadrant	Attelle en métal et résine, par quadrant	Ferula armata con legatura in filo metallico
4.2790	Jede weitere Ligatur	Ligature supplémentaire	Ogni altra legatura
4.2800	Schienenüberzug mit Autopolymerisat	Recouvrement d'une attelle avec une résine	Rivestimento di una ferula in filo metallico con autopolimerizzante
4.2810	Kunststoffschiene direkt	Attelle en résine, directe	Ferula in resina autopolimerizzante confezionata in bocca
4.2820	Schiene zementiert	Attelle scellée, indirecte	Ferula in resina o colata, cementata
4.2830	Entfernen einzeln. Schiene	Ablation d'une attelle scellée	Rimozione di una ferula cementata
4.2840	Entfernen einlig. Schiene	Ablation d'une attelle fixée par ligatures	Rimozione di una ferula con legature
4.2850	Rezementieren Schiene	Rescellement d'une attelle	Ricementazione di una ferula
4.2860	Erneute Fixation, pro Ligatur	Remise en place, par ligature	Riapplicazione di una ferula in filo metallico con legature
4.2870	Kinnkappenverband	Fronde mentonnière	Fionda mentoniera

4.2880	Anlegen von intermaxillären Zügen	Poses d'attelles d'immobilisation	Applicazione di trazioni intermasscellari per l'immobilizzazione elastica o rigida
4.2890	TTS-Schiene	Attelle TTS	Ferula TTS
4.2900	Wundkontrolle	Contrôle de la plaie	Controllo della ferita o controllo successivo di denti lesi da infortunio
4.2910	Wundbehandlung	Traitement de la plaie	Cura della ferita
4.2930	Behandlung einer Nachblutung	Traitement d'une hémorragie secondaire	Cura di emorragia postoperatoria
4.2940	Massnahmen bei Gerinnungsstörungen	Mesures en cas de problèmes de coagulation	Misure complementari per pazienti con disturbi della coagulazione
4.2950	Naht, pro Naht	Sutures, par suture	Sutura, per ogni punto
4.2970	Wundverband	Pansement	Medicazione
4.2980	Verbandplatte	Plaque de pansement	Placca di compressione
4.2990	Injektion ins Kiefergelenk	Injection dans l'articulation temporo-mandibulaire	Iniezione nell'articolazione temporo-mandibolare
4.3000	Sekundäre Korrektur des Knochens bei Gaumenspalte	Correction secondaire de l'os en cas de fente palatine	Correzione secondaria dell'osso in gnato-palatoschisi uni- o bilaterale
4.3010	Osteoplastik	Plastie osseuse	Osteoplastica
4.3020	Sekundäre Weichteilkorrektur Gaumen	Correction secondaire du palais mou	Correzione secondaria delle parti molli in palatoschisi
4.3030	Restlochverschluss/Verschiebeplastik	Fermeture d'une fente résiduelle/lambeau de recul	Chiusura di una gnato-palatoschisi residua o plastica di arretramento
4.3040	Velumplastik	Plastie du voile palatin	Correzione secondaria del palato molle
4.3050	Pharynxplastik	Pharyngoplastie	Faringoplastica
4.3060	Pharynximplantat	Implant dans la paroi postérieure du pharynx	Faringoplastica con impianto
4.3070	Lippe und Kiefer: einseitig	Fente labio-maxillaire unilatérale	Correzione secondaria di una cheilo-gnatoschisi unilaterale
4.3080	Lippe: einseitig	Fente labiale unilatérale	Correzione secondaria di una cheiloschisi unilaterale
4.3090	Stiellappen: erster Eingriff	Lambeau pédiculé, première intervention	Plastica con lembo peduncolato del labbro o del palato in due tempi, primo intervento
4.3100	Stiellappen: zweiter Eingriff	Lambeau pédiculé, seconde intervention	Plastica con lembo peduncolato del labbro o del palato in due tempi, secondo interv.
4.3110	Lippenrotplastik	Plastie du rouge des lèvres	Piccolo intervento correttivo labbra
4.3120	Whistling deformity, Amorbogen	<i>Whistling deformity</i> , arc de Cupidon	Correzione della whistling deformity; modellamento di un arco di cupido
4.3130	Nasenstegverlängerung	Allongement de la columelle du nez	Allungamento della columella nasale
4.3140	Naseneingangskorrektur	Correction d'un orifice narinaire	Correzione delle narici
4.3200	Alveolarfortsatzosteotomie horizontal	Ostéotomie horizontale du procès alvéolaire	Osteotomia orizzontale del processo alveolare, per segmento

4.3210	Alveolarfortsatzosteotomie vertikal	Ostéotomie verticale du procès alvéolaire	Osteotomia verticale del processo alveolare, per sito
4.3220	Alveolarfortsatzosteotomie isoliert	Ostéotomie verticale du procès alvéolaire, interv. distincte	Osteotomia verticale del processo alveolare, come intervento singolo
4.3230	Kieferosteotomie vollst. pro Stelle	Ostéotomie avec interruption de la mandibule, par interruption	Osteotomia sagittale o altra, per sito
4.3240	Kieferosteotomie unvollst.	Ostéotomie de la mandibule, sans interruption	Osteotomia del mento o del corpo mandibolare senza soluzione
4.3250	Zungereduktionsplastik	Plastie de réduction de la langue	Riduzione chirurgica del volume della lingua
4.3260	OP-Planung an Modellen	Planification d'une intervention sur modèles	Pianificazione dell'operazione su modelli
4.3270	Diagnostisches Set-Up	Set-up diagnostique	Set up diagnostico
4.3280	Prediction planning Simulografie	Prévision du résultat et/ou simulographie	Prediction planning e/o simulografia
4.3300	Jochbein/-bogen, Maxilla lateral	Os/arc zygomatique, maxillaire latéral	Zigomo, arco zigomatico, complesso laterale del massiccio facciale
4.3310	Disimpaction Mittelgesicht	Désimpaction de l'étage moyen du visage	Riduzione strumentale del massiccio centrale incastrato
4.3320	OK/UK Distraction od Stufenbildung	Maxillaire/mandibule, déplacement ou escalier	Riduzione in caso di distrazione o di presenza di scalino
4.3330	OK/UK Stufenbildung u. Verkeilung	Escalier osseux avec fract. embarrée (maxillaire/mandibule)	Riduzione in caso di distrazione e incastro di frammenti
4.3340	OK/UK starke Dislok. Trümmerfraktur	Déplacement important ou fracture comminutive (maxillaire/mandibule)	Riduzione in caso di massiccia dislocazione, in frattura pluriframmentaria
4.3350	Zugang pro Etage und Seite, Maxilla	Accès, par étage et par côté, maxillaire	Supplemento per approccio per ogni singolo livello e per lato
4.3360	Transkonjunktivaler Zugang	Accès transconjontival	Supplemento per approccio transcongiuntivale
4.3370	Zugang pro Seite Mandibula	Accès, par côté, mandibule	Supplemento per approccio per ogni lato
4.3400	Dekompression der Orbita	Décompression de l'orbite	Decompressione dell'orbita
4.3410	Dekompression d. N. opticus	Décompression du nerf optique	Decompressione del nervo ottico
4.3420	Fixation kanthales Ligament	Amarrage du ligament canthal	Fissazione del legamento cantale
4.3430	Sinusdrainage transnasal	Drainage du sinus par voie transnasale	Drenaggio del seno mascellare per via transnasale
4.3440	Sinustamponade	Tamponnement du sinus	Tamponamento del seno mascellare
4.3450	Revision zur Stillung Nachblutung	Revision et hémostase pour hémorragie secondaire	Revisione chirurgica di un'emorragia postoperatoria
4.3500	Perimandibuläre/transmaxilläre Drahtung	Cerclage périmandibulaire ou transmaxillaire	Cerchiaggio o fissazione con filo transmascellare o perimandibolar
4.3510	Interskelettale Drahtaufhängung	Suspension par fils d'acier	Legatura di sospensione interscheletrica
4.3520	Drahtosteosynthese	Ostéosynthèse au fil d'acier	Osteosintesi con filo metallico
4.3530	Platten, Zugschrauben	Plaques, vis de traction	Osteosintesi a placca o con viti di richiamo

4.3540	Fixateur/Craniofixateur externe	Fixateur/crânio-fixateur externes	Fissatore esterno o craniofissatore esterno
4.3550	Pseudoarthrosebeh. m. Osteosynthese	Traitement d'une pseudo-arthrose par ostéosynthèse	Trattamento chirurgico di una pseudartrosi tramite osteosintesi
4.3560	Modellplanung alte Fraktur	Planification sur modèles, ancienne facture	Piano operatorio su modelli per vecchie fratture guarite in posizione errata
4.3570	Rekonstruktion durchg. UK-Defekt	Reconstruction de la mandibule pour interruption de la continuité	Ricostruzione della mandibola in caso di perdita della continuità
4.3580	Entf. Osteosynthesematerial	Ablation du matériel d'ostéosynthèse	Rimozione del materiale di osteosintesi, per zona di intervento
4.3600	Knochen/Knorpelentnahme	Prélèvement d'os ou de cartilage	Prelievo di osso e di cartilagine per il trapianto
4.3610	Konturaufbau, Knochenformung	Reconstruction des contours, préparation et modelage	Ricostruzione dei contorni, compresa la modellazione
4.3630	Reposition KG-Luxation	Réduction d'une luxation de l'ATM	Riduzione di una lussazione
4.3640	Exstrip. Discus/Köpfchen pro Seite	Ménisectomie et/ou condylectomie, par côté	Estirpazione disco e/o del capitello; artroplastica modellante, per lato
4.3650	Resektion Proc. Muscularis	Coronoïdectomie	Resezione del processo muscolare, per lato
4.3660	Ankyloseop/Arthroplastik	Opération d'une ankylose/arthroplastie	Operazione di un'anchilosi o operazione per lussazione abituale, per lato
4.3670	Diagn. Arthroskopie	Arthroscopie diagnostique	Artroscopia diagnostica
4.3680	Therapeutische Arthroskopie	Arthroscopie thérapeutique	Artroscopia terapeutica
4.3700	Kürettage osteomyelitischer Herd	Curetage d'un foyer d'ostéomyélite	Curettaggio di un focolaio osteomielitico
4.3710	Dekortikation bei Osteomyelitis	Décortication lors d'ostéomyélite	Decorticazione in casi di osteomielite o radioosteomielite
4.3750	Dentogener Logenabszess, extraoral	Abcès dentaire en loge, accès extraoral	Incisione e drenaggio in ascessi di loggia odontogeni, accesso extraorale
4.3760	Op. Revision dentog. Phlegmone	Révision chirurgicale d'un phlegmon	Revisione chirurgica in estesi flemmoni
4.3800	Gutartiger Tumor >1cm	Tumeur bénigne > 1 cm	Asportazione chirurgica di tumori benigni > 1 cm
4.3810	Tumor T1-T3	Tumeur T1-T3	Asportazione chirurgica di tumori maligni degli stadi T1 fino a T3
4.3820	Tumor T4	Tumeur T4	Asportazione chirurgica di tumori maligni, stadio T4
4.3830	Tumor m. Kieferresektion	Tumeur maligne avec résection maxillaire ou mandibulaire simultanée	Asportazione chirurgica di tumori maligni con contemporanea resezione del mascellare
4.3840	UK-Rekonstruktion nach Resektion	Reconstruction de la mandibule après résection	Ricostruzione della mandibola in caso di resezione con soluzione della continuità
4.3850	Resektionskloss	Remplissage de la cavité de résection	Otturazione protesica dopo resezione, presa dell'impronta e posa
4.3870	Mundbodenplastik ausgedehnt	Plastie étendue du plancher buccal	Plastica del pavimento orale con scissione del muscolo miloioideo
4.3880	Tuberplastik pro Seite	Plastie de la tubérosité, par côté	Tuberoplastica con rimozione del processo pterigoideo, per lato
4.3890	Aufb. Kammplastik	Plastie d'augmentation de l'os alvéolaire	Augmentoplastica della cresta alveolare

4.3900	Hauttransplantation	Grefte cutanée	Supplemento per trapianto cutaneo
4.3930	Sekundäre Deckung oroantrale Fistel	Fermeture secondaire d'une fistule buccosinusienne	Chiusura di una fistola oro-antrale di origine dentigera
4.3940	Entf. Speichelstein intraoral	Ablation d'un calcul salivaire par voie buccale	Asportazione chirurgica di un calcolo salivare per via endorale
4.4000	Indirekte Überkappung	Coiffage indirect	Incappucciamento indiretto
4.4010	Direkte Überkappung	Coiffage indirect	Incappucciamento diretto
4.4020	Vitalamputation, notf. Trepanation	Amputation vitale, trépanation en urgence	Pulpotomia; trapanazione d'urgenza
4.4400	Pulpaexstirpation 1 Kanal	Extirpation pulpaire, un canal	Estirpazione della polpa, prima preparazione, 1 canale
4.4410	Pulpaexstirpation 2 Kanäle	Extirpation pulpaire, deux canaux	Estirpazione della polpa, prima preparazione, 2 canali
4.4420	Pulpaexstirpation 3 Kanäle	Extirpation pulpaire, trois canaux	Estirpazione della polpa, prima preparazione, 3 canali
4.4430	Pulpaexstirpation weiterer Kanal	Extirpation pulpaire, par canal supplémentaire	Estirpazione della polpa, prima preparazione, ogni ulteriore canale
4.4500	Einlage 1 Kanal mit neuer Endometrie	Pansement 1 canal avec nouvelle mesure endométrique	Medicazione, rilevamento nuovi dati endometrici, 1 canale
4.4505	Einlage 1 Kanal; vorhandene Daten	Pansement 1 canal avec mesure endométrique existante	Medicazione, con dati endometrici esistenti, 1 canale
4.4510	Einlage 2 Kanäle mit neuer Endometrie	Pansements 2 canaux avec nouvelles mesures endométriques	Medicazione, rilevamento nuovi dati endometrici, 2 canali
4.4515	Einlage 2 Kanäle; vorhandene Daten	Pansements 2 canaux avec mesures endométriques existantes	Medicazione, con dati endometrici esistenti, 2 canali
4.4520	Einlage 3 Kanäle mit neuer Endometrie	Pansements 3 canaux avec nouvelles mesures endométriques	Medicazione, rilevamento nuovi dati endometrici, 3 canali
4.4525	Einlage 3 Kanäle; vorhandene Daten	Pansements 3 canaux avec mesures endométriques existantes	Medicazione, con dati endometrici esistenti, 3 canali
4.4530	Einlage jeder weitere Kanal; neue Daten	Pansement avec nouvelle mesure endométrique, par canal supplémentaire	Medicazione, rilevamento nuovi dati endometrici, ogni ulteriore canale
4.4535	Einlage jeder weitere Kanal; vorhandene Daten	Pansement avec mesure endométrique existante, par canal supplémentaire	Medicazione, con dati endometrici esistenti, ogni ulteriore canale
4.4550	Wurzelfüllung 1 Kanal mit neuer Endometrie	Obturation 1 canal avec nouvelle mesure endométrique	Otturazione, nuovi dati endometrici, 1 canale
4.4555	Wurzelfüllung 1 Kanal; vorhandene Daten	Obturation 1 canal avec mesure endométrique existante	Otturazione, con dati endometrici esistenti, 1 canale
4.4560	Wurzelfüllung 2 Kanäle mit neuer Endometrie	Obturation 2 canaux avec nouvelles mesures endométriques	Otturazione, rilevamento nuovi dati endometrici, 2 canali
4.4565	Wurzelfüllung 2 Kanäle; vorhandene Daten	Obturation 2 canaux avec mesures endométriques existantes	Otturazione, con dati endometrici esistenti, 2 canali
4.4570	Wurzelfüllung 3 Kanäle mit neuer Endometrie	Obturation 3 canaux avec nouvelles mesures endométriques	Otturazione, rilevamento nuovi dati endometrici, 3 canali
4.4575	Wurzelfüllung 3 Kanäle; vorhandene Daten	Obturation 3 canaux avec mesures endométriques existantes	Otturazione canalare, con dati endometrici esistenti, 3 canali
4.4580	Wurzelfüllung jeder weitere Kanal; neue Daten	Obturation d'un canal avec nouvelle mesure endométrique, par canal supplémentaire	Otturazione, rilevamento nuovi dati endometrici, ogni ulteriore canale

4.4585	Wurzelfüllung jeder weitere Kanal; vorhandene Daten	Obturation d'un canal avec mesure endométrique existante, par canal supplémentaire	Otturazione, con dati endometrici esistenti, ogni ulteriore canale
4.4600	WB 1 Sitzung 1 Kanal	Traitement radiculaire en 1 séance, 1 canal	Cura endodontica in una seduta, con endometria, 1 canale
4.4610	WB 1 Sitzung 2 Kanäle	Traitement radiculaire en 1 séance, 2 canaux	Cura endodontica in una seduta, con endometria, 2 canali
4.4620	WB 1 Sitzung 3 Kanäle	Traitement radiculaire en 1 séance, 3 canaux	Cura endodontica in una seduta, con endometria, 3 canali
4.4630	WB 1 Sitzung weiterer Kanal	Traitement radiculaire en 1 séance, par canal supplémentaire	Cura endodontica in una seduta, con endometria, ogni ulteriore canale
4.4650	WB-Revision, pro 5 Min.	Révision d'un traitement radiculaire, par 5 min	Revisione0, ogni 5 minuti
4.4660	Apexifikation oder Perforationsverschluss	Apexification ou obturation de perforations	Apecificazione o otturazione di perforazioni
4.4700	Bleichen devitaler Zahn	Blanchiment d'une dent dévitalisée	Sbiancamento di denti devitali
4.4710	Homebleaching pro Kiefer	Blanchiment à domicile, par arcade	Sbiancamento di denti vitali a domicilio (homebleaching), per mascella
4.4720	In office Bleaching pro 5 Min.	Blanchiment au cabinet, par 5 min	Sbiancamento di denti nello studio (in office bleaching), ogni 5 minuti
4.4730	Nachkontrolle Zahnbleichen	Contrôle après blanchiment	Controllo successivo di denti sbiancati
4.5000	Provisorische Füllung (Schnellverschluss)	Obturation provisoire (obturation rapide)	Otturazione provvisoria (otturazione rapida)
4.5010	Glasionomerzement, 1-fl.	Ciment de verre ionomère, 1 face	Cemento vetroionomerico, a una superficie
4.5020	Glasionomerzement, 2-fl.	Ciment de verre ionomère, 2 faces	Cemento vetroionomerico, a due superfici
4.5030	Glasionomerzement, 3-fl.	Ciment de verre ionomère, 3 faces	Cemento vetroionomerico, a tre superfici
4.5050	Amalgam 1-fl.	Amalgame, 1 face	Amalgama, a una superficie
4.5060	Weiteres Amalgam 1-fl.	Amalgame supplémentaire, 1 face	Amalgama, a una superficie, nel medesimo quadrante
4.5090	Amalgam 2-fl.	Amalgame, 2 faces	Amalgama, a due superfici
4.5100	Weiteres Amalgam2-fl.	Amalgame supplémentaire, 2 faces	Amalgama, a due superfici, nel medesimo quadrante
4.5130	Amalgam 3-fl.	Amalgame, 3 faces	Amalgama, a tre superfici
4.5140	Weiteres Amalgam 3-fl.	Amalgame supplémentaire, 3 faces	Amalgama, a tre superfici, nel medesimo quadrante
4.5210	Amalgamhöckeraufbau	Reconstitution de cuspides	Ricostruzione in amalgama di cuspidi
4.5220	Weiterer Amalgamhöckeraufbau	Reconstitution supplémentaire de cuspides	Ricostruzione in amalgama di cuspidi, nel medesimo quadrante
4.5300	Politur Amalgam, 1- oder 2-fl.	Polissage d'amalgame à 1 ou 2 faces	Lucidatura Amalgama, a 1 o 2 superfici
4.5310	Politur Amalgam, 3- oder mehrflächig	Polissage d'amalgame à plus de 2 faces	Lucidatura Amalgama, a 3 o più superfici
4.5320	Aufpolieren alter Füllungen	Polissage d'une obturation existante	Lucidatura, vecchia otturazione in amalgama, per otturazione

4.5350	Kompositfüllung 1-fl.	Obturation en composite, 1 face	Composito, a 1 superficie
4.5360	Weitere Kompositfüllung 1-fl.	Obturation en composite supplémentaire, 1 face	Composito, a una superficie, nel medesimo sestante
4.5370	Kompositfüllung interdental Front	Obturation interdentaire en composite, dent antérieure	Composito interdentale anteriore
4.5380	Weitere Kompositfüllung interdental Front	Obturation interdentaire en composite, dent antérieure supplémentaire	Composito, interdentale anteriore, nel medesimo sestante
4.5390	Kompositkantenaufbau	Reconstitution en composite d'un angle/d'un bord	Composito di un angolo; ricostruzione di spigolo incisivo
4.5400	Weiterer Kompositkantenaufbau	Reconstitution en composite d'un angle/d'un bord supplémentaire	Composito di un angolo; ricostruzione di spigolo incisivo, medesimo sestante
4.5410	Kompositflg. Prämolarmilchmolar 2-fl.	Obruration en composite prémolaire/molaire de lait, 2 faces	Composito su premolare / molare deciduo, a due superfici
4.5420	Weitere Kompositflg. Prämolarmilchmolar 2-fl.	Obturation en composite d'une prémolaire/molaire de lait supplémentaire, 2 faces	Composito, premolare/molare deciduo, a due superfici, nel medesimo sestante
4.5430	Kompositfüllung Molar 2-fl.	Obturation en composite d'une molaire, 2 faces	Composito, molare, a due superfici
4.5440	Weitere Kompositfüllung Molar 2-fl.	Obturation en composite d'une molaire supplémentaire, 2 faces	Composito, molare, a due superfici, ogni altra nella medesima seduta
4.5450	Kompositflg. Prämolarmilchmolar 3-fl.	Obruration en composite prémolaire/molaire de lait, 3 faces	Composito su premolare/molare deciduo, a tre superfici
4.5460	Weitere Kompositflg. Prämolarmilchmolar 3-fl.	Obturation en composite d'une prémolaire/molaire de lait supplémentaire, 3 faces	Composito, premolare/molare deciduo, a tre superfici, nel medesimo sestante
4.5470	Kompositflg. 3-fl. Molar	Obturation en composite d'une molaire, 3 faces	Composito, molare, a tre superfici
4.5480	Weitere Kompositflg. 3-fl. Molar	Obturation en composite d'une molaire supplémentaire, 3 faces	Composito, a tre superfici, nel medesimo sestante
4.5510	Kompositaufbau Prämolarmilchmolar	Reconstitution en composite d'une prémolaire/molaire de lait	Ricostruzione in composito di cuspidi premolare/molare deciduo
4.5520	Weiterer Kompositaufbau Prämolarmilchmolar	Reconstitution en composite d'une prémolaire/molaire de lait supplémentaire	Ricostruzione in composito di cuspidi premol./mol. deciduo, nel medesimo sestante
4.5530	Kompositaufbau Molar 1-2 Höcker	Reconstitution en composite d'une molaire, 1-2 cuspides	Ricostruzione in composito di 1 o 2 cuspidi, molare
4.5540	Weiterer Kompositaufbau Molar 1-2 Höcker	Reconstitution en composite d'une molaire supplémentaire, 1-2 cuspides	Ricostruzione in composito di 1 o 2 cuspidi, molare, nel medesimo sestante
4.5550	Kompositaufbau Molar 3-4 Höcker	Reconstitution en composite d'une molaire, 3-4 cuspides	Ricostruzione in composito di 3 o 4 cuspidi, molare
4.5560	Weiterer Kompositaufbau Molar 3-4 Höcker	Reconstitution en composite d'une molaire supplémentaire, 3-4 cuspides	+ Ricostruzione in composito di 3 o 4 cuspidi, molare, nel medesimo sestante
4.5650	Keramik-/Kunststoff-Inlay, indir. 1-fl.	Inlay indirect en céramique/résine, 1 face	Intarsio indiretto in ceramica o composito, a una superficie
4.5660	Keramik-/Kunststoff-Inlay, indir. 2-fl.	Inlay indirect en céramique/résine, 2 faces	Intarsio indiretto in ceramica o composito, a due superfici
4.5670	Keramik-/Kunststoff-Inlay, indir. 3-fl.	Inlay indirect en céramique/résine, 3 faces	Intarsio indiretto in ceramica o composito, a tre superfici
4.5700	Cerec, 1-fl.	CEREC, 1 face	Intarsio Cerec, a una superficie
4.5710	Cerec, 2-fl.	CEREC, 2 faces	Intarsio Cerec, a due superfici



4.5720	Cerec, 3-fl.	CEREC, 3 faces	Intarsio Cerec, a tre superfici
4.5730	Cerec, Overlay	Onlay CEREC	Overlay Cerec
4.5740	Kunststoff-Inlay, direkt, 1-fl.	Inlay en résine, 1 face	Intarsio in composito, diretto, una superficie
4.5742	Kunststoff-Inlay, direkt, 2-fl.	Inlay en résine, 2 faces	Intarsio in composito, diretto, due superfici
4.5744	Kunststoff-Inlay, direkt, 3-fl.	Inlay en résine, 3 faces	Intarsio in composito, diretto, tre superfici
4.5750	Kunststoff-Schale, konf.	Facette en résine, préfabriquée	Faccetta preconfezionata in composito, per ogni faccetta
4.5760	Porzellanschale, konf.	Facette en céramique, préfabriquée	Faccetta preconfezionata in porcellana, per ogni faccetta
4.5770	Kunststoff-oder Porz. Schale, indir.	Facette en résine ou en céramique, indirecte	Faccetta in composito o porcellana, laboratorio, per ogni faccetta
4.5780	Kunststoffüberzug	Recouvrement en résine	Rivestimento diretto in composito senza faccetta
4.5790	Cerec-Veneer	Facette CEREC	Faccetta Cerec
4.5800	Schmelzätzung	Mordançage de l'émail	Mordenzatura dello smalto e applicazione dell'adesivo
4.5810	Dentinhaftung	Liaison dentinaire	Condizionamento della dentina e applicazione dell'adesivo dentinale
4.5820	Fissurenversiegelung	Scellement de sillons	Sigillatura dei solchi, per dente
4.5830	Erw. Fissurenversiegelung	Scellement étendu de fissures	Sigillatura estesa dei solchi, per dente
4.5860	Goldgussfüllung, 1-fl.	Obturation en or, 1 face	Intarsio in oro, indiretto, a una superficie
4.5870	Goldgussfüllung, 2-fl.	Obturation en or, 2 faces	Intarsio in oro, indiretto, a due superfici
4.5880	Goldgussfüllung, 3-fl.	Obturation en or, 3 faces	Intarsio in oro, indiretto, a tre superfici o con ricopertura di cuspidi
4.5910	intra canalärer Stift	Tenon intracanalair	Perno canalare, per ogni perno
4.5920	Intra canaläre Schraube	Vis intracanalair	Vite canalare, per ogni vite
4.5940	Zement-Unterfüllung	Fond de cavité en ciment	Sottofondo in cemento
4.5950	Liner, Lack	Vernis	Liner, lacca
4.6000	Totalprothese OK oder UK	Prothèse totale	Protesi totale superiore o inferiore
4.6010	Immediatprothese	Prothèse immédiate	Protesi totale immediata
4.6100	Prov. Kunststoffprothese, Nylonprothese	Prothèse provisoire en résine/nylon	Protesi provvisoria in resina o nylon;
4.6110	Kunststoffprothese > 2 Klammern	Prothèse en résine avec plus de deux crochets	Protesi in resina > due ganci in filo metallico
4.6120	Modellgussprothese	Prothèse à châssis coulé	Protesi scheletrata

4.6150	Hybridprothese	Prothèse hybride	Protesi ibrida
4.6200	Direkte Fixation einer Retention	Fixation directe d'un point d'ancrage	Montaggio diretto della ritenzione
4.6210	Indir. Einbau einer Retention	Fixation indirecte d'un point d'ancrage	Montaggio indiretto di un ancoraggio ritentivo o resiliente
4.6220	jede weitere Verankerung	Point d'ancrage supplémentaire	ogni ulteriore ancoraggio
4.6300	Ind. Löffel Totalprothese	Empreinte indirecte prothèse totale	Impronta con portaimpronta individuale per protesi totale
4.6310	Ind. Löffel Teilprothese	Empreinte indirecte prothèse partielle	Impronta con portaimpronta individuale per protesi parziale
4.6320	Kompressionsabdruck	Prise d'empreinte par compression	Impronta in compressione
4.6330	Vertikale Relation	Dimension verticale	Determinazione della relazione verticale
4.6340	Farb- und Formauswahl	Choix de la forme et de la teinte	Scelta del colore e della forma
4.6350	Diagn. Aufstellen	Diagnostic sur articulateur	Montaggio diagnostico in articolatore
4.6360	Individuelles Aufstellen am Pat.	Montage individualisé au fauteuil	Montaggio individuale al paziente
4.6370	Frontzahneinprobe	Essai du bloc incisif	Prova dei frontali in protesi parziale
4.6380	Instruktion bei Prothesen	Instructions relatives aux prothèses	Istruzione del paziente sull'uso della protesi
4.6390	Nachsorge mit Retouche	Suivi avec retouche	Controllo con ritocchi
4.6400	Nachsorge ohne Retouche	Suivi sans retouche	Controllo senza ritocchi
4.6500	Prothesenreparatur ohne Inspektion	Réparation de prothèse sans examen	Riparazione senza impronta, senza ispezione
4.6510	Prothesenreparatur mit Insp.	Réparation de prothèse avec examen	Riparazione senza impronta, con ispezione
4.6520	Reparatur mit Abformung	Réparation avec prise d'empreinte	Riparazione con impronta
4.6530	Reparatur mit Abformung und Gegenbiss	Réparation avec prise d'empreinte des deux arcades	Riparazione con impronta e contromodello
4.6540	Reparatur, Zuschlag pro Klammer	Réparation, supplément par crochet	Riparazione, supplemento per gancio
4.6550	Reparatur, Zuschlag pro Zahn	Réparation, supplément par dent	Riparazione, supplemento per dente
4.6560	Prov. Ergänzen eines Zahnes	Ajout provisoire d'une dent	Aggiunta provvisoria di un dente
4.6700	Unterfütterung Totalprothese indir.	Rebasage indirect d'une prothèse totale	Ribasamento indiretto protesi totale
4.6710	Unterfütterung Teilrothese indir	Rebasage indirect d'une prothèse partielle	Ribasamento indiretto protesi parziale
4.6720	Unterfütterung Totalprothese direkt	Rebasage direct d'une prothèse totale	Ribasamento diretto protesi totale
4.6730	Unterfütterung Teilprothese direkt	Rebasage direct d'une prothèse partielle	Ribasamento diretto protesi parziale

4.6900	Prov. Unterfütterung	Rebasage provisoire	Ribasamento provvisorio di una protesi
4.6910	Prov. Unterfütterung und Aushärtung	Rebasage provisoire et durcissement sous pression	Ribasamento provvisorio, polimerizzazione sotto pressione
4.7060	Stiftkappe	Coiffe à tenon radicaire	Cappa radicolare a perno
4.7065	Retentionselement auf Impl.	Élément d'ancrage implanto-porté	Elemento ritentivo su impianto
4.7070	Krone, Oberkieferfront	Couronne, région antérieure de l'arcade supérieure	Corona nella mascella/regione frontale
4.7080	Übrige Kronenversorgung	Autres couronnes	Altre corone
4.7085	Implantatkrone	Couronne sur implant	Corona su impianto
4.7090	Cerec-Krone	Couronne CEREC	Corona Cerec
4.7100	Zwischenglied unverblendet	Élément intermédiaire, sans recouvrement cosmétique	Elemento intermedio/di estensione senza incrostazione
4.7110	Zwischenglied verblendet	Élément intermédiaire, avec recouvrement cosmétique	Elemento intermedio/di estensione con incrostazione
4.7120	Keramisches Zwischenglied	Élément intermédiaire céramique	Corona ceramo-metallica o elemento intermedio/di estensione ceramico
4.7140	Adhäsivbrücke 1. Pfeiler	Pont collé, 1 pilier	Ponte adesivo/di estensione, 1 pilastro
4.7160	Adhäsivbrücke weiterer Pfeiler	Pont collé, par pilier supplémentaire	Ponte adesivo/di estensione, ogni ulteriore pilastro
4.7170	Adhäsivattachment	Ancrage collé	Attacco adesivo
4.7210	Stahlkrone	Couronne provisoire en acier, préfabriquée	Corona in acciaio preconfezionata
4.7230	Kunststoffkrone	Couronne provisoire en résine, préfabriquée	Corona in resina preconfezionata
4.7240	Prov. Kunststoffkrone direkt	Couronne provisoire en résine, directe	Corona provvisoria in resina per mezzo di impronta preliminare
4.7250	Kunststoffprovisorium indirekt	Couronne provisoire en résine, indirecte	Corona provvisoria in resina confezionata in laboratorio
4.7260	Prov. Kunststoffbrücke 3-gl. Indirekt	Pont provisoire en résine, 3 éléments, indirect	Ponte provvisorio in resina di 3 elementi, confezionato in laboratorio
4.7270	weiteres Glied	Pont provisoire en résine, indirect, par élément supplémentaire	Ponte provvisorio in resina, ogni ulteriore elemento
4.7280	Prov. Kunststoffbrücke direkt	Pont provisoire en résine, 3 éléments, direct	Ponte provvisorio di 3 elementi per mezzo di impronta preliminare
4.7290	weiteres Glied	Pont provisoire en résine, direct, par élément supplémentaire	Ponte provvisorio per mezzo di impronta preliminare, ogni ulteriore elemento/pilastro
4.7300	Reparatur eines Provisoriums	Réparation d'un provisoire	Riparazione di un provvisorio
4.7310	Kunststoffkrone, Stiftkronen	Couronne en résine, couronne à tenon radicaire	Corona in resina, corona a perno in resina
4.7320	Kunststoffbrücke, 3-gliedrig	Pont en résine, à 3 éléments	Ponte in resina di 3 elementi
4.7330	Jeder weitere Pfeiler	Pont en résine, par pilier supplémentaire	Ponte in resina, ogni ulteriore pilastro

4.7340	Jedes weitere Zwischenglied	Pont en résine, par élément intermédiaire supplémentaire	Ponte in resina, ogni ulteriore elemento intermedio
4.7500	Gegoss. Stumpfaufb., direkt	Moignon artificiel coulé, direct	Perno-moncone fuso, metodo diretto
4.7510	Gegoss. Stumpfaufb., indirekt	Moignon artificiel coulé, indirect	Perno-moncone fuso, metodo indiretto
4.7520	Aufbau mit plast. Mat.	Moignon artificiel en matériau plastique	Ricostruzione con materiale plastico
4.7550	prov. Zementieren	Scellement provisoire	Cementazione provvisoria, per ogni pilastro
4.7560	Rezementieren	Rescellement	Ricementazione di corona singola, faccetta ecc.
4.7590	Entfernen prov. Zem. Brücke	Ablation d'un pont scellé provisoirement	Rimozione di un ponte di 3 elementi cementato provvisoriamente
4.7600	jeder weitere Pfeiler	Ablation d'un pilier supplémentaire	ogni ulteriore pilastro
4.7610	Rezementieren 3-gl. Brücke	Rescellement d'un pont à 3 éléments	Ricementazione di un ponte di 3 elementi, per ogni ponte
4.7620	weiterer Pfeiler	Rescellement d'un pilier supplémentaire	ogni ulteriore pilastro
4.7650	Überabformung	Prise d'empreinte de transfert	Impronta di riposizionamento
4.7660	Ü-Kappeneinprobe	Essai d'une coiffe de transfert	Prova di una cappa di riporto, per ogni cappa
4.7670	Zusätzl. Wurzelkappeneinprobe	Essai d'une coiffe radiculaire supplémentaire	Prova supplementare di cappa radicolare, per ogni cappa
4.7680	Beh. des vitalen Stumpfes	Traitement d'un moignon de pilier vital	Trattamento di moncone vitale, per ogni moncone
4.7690	Auffüllen Dentindefekte	Comblement de défauts dentinaires	Riempimento di una lesione dentinale
4.7700	Farbbestimmung	Détermination de la teinte	Scelta del colore
4.7720	Lötfixation ohne Sägen	Fixation par soudage, sans sciage	Saldatura senza segatura, per ogni punto di saldatura
4.7730	Lötfixation mit Sägen	Fixation par soudage, avec sciage	Saldatura con segatura, per ogni punto di saldatura
4.7750	Einbau Geschiebe	Ajout de glissières	Montaggio di culissi, ancoraggi fresati, viti o barre
4.7760	Krone unter best. Klammer	Couronne sous crochet existant	Corona sotto un gancio preesistente
4.7770	Nachkontrolle Kr-Br.	Suivi couronnes/ponts	Controllo di corone e ponti complessi
4.7850	Ersatz einer Facette	Remplacement d'une facette	Sostituzione di una incrostazione
4.7880	Wiederbefestigen Adhäsivbrücke	Rescellement d'un pont collé	Ricementazione di un ponte adesivo, per ogni pilastro
4.7890	Entfernen Krone	Ablation d'une couronne	Rimozione di una corona risp. Separazione
4.7900	Entfernen Stift oder Schraube	Ablation d'un tenon ou d'une vis	Rimozione di un perno o di una vite
4.8000	Erstbeurteilung	Première appréciation	Prima valutazione e orientamento

4.8010	KO-Anamnese	Anamnèse situation orthodontique	Anamnesi ortognatodontica
4.8020	Status praesens	Bilan état actuel	Stato attuale con igiene orale
4.8030	Funktionsanalyse	Analyse fonctionnelle	Esame funzionale
4.8040	Kooperationsdiagnostik	Diagnostic de la coopération	Diagnosi di collaborazione
4.8050	Besprechung Patient/Eltern	Entretien patient/parents	Colloquio con paziente/genitori
4.8060	Platzanalyse	Analyse de place	Valutazione dello spazio
4.8070	Diagnost. Set-Up	Set-up diagnostique	Confezione di un set up diagnostico
4.8080	Durchzeichnung FR	Relevé de la téléradiographie	Tracciato della teleradiografia
4.8090	Cephalometrisches Set-Up	Set-up céphalométrique	Set up cefalometrico, sovrapposizione
4.8100	Planung	Planification	Piano di cura per apparecchio amovibile o fisso
4.8110	Instruktion Patient/Eltern	Instruction du patient/des parents	Istruzione del paziente e dei genitori
4.8150	Platte aktiv	Plaque active	Placca con viti ed elementi attivabili
4.8160	Retentionsplatte	Plaque de contention	Placca di contenzione
4.8170	Bimaxilläres Gerät	Appareil bimaxillaire	Apparecchio bimascellare
4.8180	Aufbissschiene	Gouttière de surélévation occlusale	Ferula di rialzo
4.8190	Positioner	Positionneur	Posizionatore individuale
4.8200	Aligner einfach	Alignement simple	Trattamento di allineamento, caso semplice
4.8210	Schiefe Ebene direkt	Plan incliné, direct	Piano inclinato confezionato in bocca
4.8230	Kopf-Kinn-Kappe	Fronde occipito-mentonnière	Fionda mentoniera preconfezionata
4.823.M	Material zu 4.8230	Matériel pour 4.8230	Materiale per posizione 4.8230
4.8240	Headgear	Dispositifs de traction extraorale	Dispositivo di trazione extraorale (headgear), anelli esclusi
4.8240.M	Material zu 4.8240	Matériel pour 4.8240	Materiale per posizione 4.8240
4.8250	Growth-Guide-Appliance	Dispositif de guidage de la croissance	Growth-Guide-Appliance
4.8250.M	Material zu 4.8250	Matériel pour 4.8250	Materiale per posizione 4.8250
4.8260	Reverse Headgear	Dispositif de traction extraorale inversée	Dispositivo di trazione extraorale ventrale (reverse headgear, p. es. Delaire)
4.8260.M	Material zu 4.8260	Matériel pour 4.8260	Materiale per posizione 4.8260

4.8300	Messingligatur od. De-Impactor	Ligature en laiton ou séparateur	Legatura in ottone oppure separatore (De-Impactor)
4.8320	Hilfsteil	Élément auxiliaire	Applicazione di elementi ausiliari
4.8330	Einzementieren eines Bandes	Scellement d'une bague	Adattare o cementare un anello
4.8330.M	Material zu 4.8330	Matériel pour 4.8330	Materiale per posizione 4.8330
4.8340	Aufkleben eines Brackets	Collage d'un bracket	Incollatura diretta o indiretta di brackets
4.8340.M	Material zu 4.8340	Matériel pour 4.8340	Materiale per posizione 4.8340
4.8350	Lingual- od Palatinbogen direkt	Arc lingual ou palatin, direct	Arco linguale o palatino adattato in bocca
4.8350.M	Material zu 4.8350	Matériel pour 4.8350	Materiale per posizione 4.8350
4.8360	Lingual- od Palatinbogen indirekt	Arc lingual ou palatin, indirect	Arco linguale o palatino confezionato in laboratorio
4.8370	Lip Bumper	Lip bumper	Lip bumper
4.8370.M	Material zu 4.8370	Matériel pour 4.8370	Materiale per posizione 4.8370
4.8390	Bogen vorgefertigt	Arc préfabriqué	Arco prefabbricato
4.8400	Bogen indiv. einfach	Arc individualisé simple	Arco individuale, semplice
4.8410	Bogen indiv. komplex	Arc individualisé complexe	Arco individuale, complesso
4.8420	Burstone Mechanik	Arc Burstone	Arco metodo Burstone
4.8430	Segmentbogen, aktiv mit Loop	Segment d'arc actif, avec loop	Arco sezionale attivo, con ansa
4.8440	Segmentbogen, ohne Biegungen	Segment d'arc sans pliage	Arco sezionale, senza piegatura
4.8450	Lückenschlussbogen, mit mindestens 3 Loops	Arc de fermeture d'espaces avec au moins trois loops	Arco di chiusura di spazi, con almeno tre anse
4.8470	Lückenhalter	Garde-place	Mantenitore di spazio
4.8480	Drahtretainer geklebt, direkt	Contention en fil métallique collée, directe	Retainer in filo metallico incollato, confezionato direttamente in bocca
4.8490	Drahtretainer geklebt, indirekt	Contention en fil métallique collée, indirecte	Retainer in filo metallico incollato, confezionato in laboratorio
4.8500	Spring Retainer	Spring retainer	Spring retainer
4.8510	forc. Dehnung/Distraktor	Dispositif d'expansion forcée/de distraction	Apparecchio per l'espansione forzata/distrattore
4.8520	forc. Dehnung geklebt	Dispositif d'expansion forcée, collé	Apparecchio per l'espansione forzata, incollato
4.8530	Herbstapparatur	Appareil de Herbst	Apparecchio di Herbst bimascellare, cementato
4.8540	Festsitzende intermaxilläre Mechanik, beidseitig	Dispositif intermaxillaire fixe	Meccanismo di correzione intermascellare fisso, bilaterale

4.8540.M	Material zu 4.8540	Matériel pour 4.8540	Materiale per posizione 4.8540
4.8550	Alignerbehandlung	Traitement d'alignement	Trattamento di allineamento
4.8560	Attachment zu Alignerbeh.	Traitement d'alignement, pose d'attaches	Trattamento di allineamento, posa di fissazioni
4.8570	Alignerbehandlung, Kontrolle	Traitement d'alignement, séance de contrôle	Trattamento di allineamento, seduta di controllo
4.8600	KO-Kontrolle	Contrôle orthodontique	Controllo ortodontico con semplice valutazione dell'andamento della cura
4.8610	KO-Kontrolle mit Revision	Contrôle orthodontique avec révision	Controllo ortodontico, lavori di revisione
4.8620	Aus- und Einligieren	Dépose et pose	Slegatura e rilegatura di un arco o di un arco sezionale
4.8630	Reparatur ohne Abdruck	Réparation sans prise d'empreinte	Riparazioni e modifiche senza impronta
4.8640	Reparatur mit Abdruck	Réparation avec prise d'empreinte	Riparazioni e modifiche con impronta
4.8650	Direkte Unterfütterung	Rebasage direct	Ribasamento diretto di un apparecchio amovibile
4.8660	Okklusaler Aufbiss	Surélévation occlusale	Applicazione di un rialzo occlusale
4.8670	Voraktiv. bimax. App. direkt	Activation d'un dispositif bimaxillaire, directe	Attivazione o modifica dell'attivazione di un dispositivo bimascellare
4.8680	Voraktiv. bimax. App. indirekt	Activation d'un dispositif bimaxillaire, indirecte	Attivazione o modifica dell'attivazione di un dispositivo bimascellare, in laboratorio
4.8690	Wiedereinzementieren Band	Rescellement d'une bague	Ricementazione di un anello esistente
4.8700	Wiederaufkleben Bracket	Recollage d'un bracket	Reincollatura di un bracket o di un elemento ausiliario
4.8710	Entfernung Band, Bracket, Miniscrew	Ablation d'une bague, d'un bracket, d'une mini-vis, avec nettoyage	Rimozione di un anello, di un elemento incollato/retainer, rimozione di una microvite
4.8720	Kleben, pro Stelle	Point de collage	Incollatura per punto di fissaggio
4.8730	Entfernung ohne Reinigung	Ablation d'une bague, d'un bracket, d'une mini-vis, sans nettoyage	Rimozione di un anello o di un elemento ausiliario, senza pulizia
4.8800	Kieferabformung Kleinkind	Prise d'empreinte (enfant en bas âge)	Modelli delle arcate di bimbi
4.8810	Individueller Löffel LKG (Lippen-Kiefer-Gaumenspalte)	Prise d'empreinte indirecte (fente LMP)	Portaimpronta individuale (schisi labio-palatina)
4.8820	Platte weich, unterfüttert	Plaque rebasée avec résine molle	Placca in resina molle, ribasata
4.8830	Revisionsarbeit an Platte	Travaux de révision sur une plaque	Lavori di revisione effettuati sulla placca
4.8840	extraorale Bandage	Bandage extraoral	Adattamento di una fasciatura extraorale
4.8900	Anschlingung ret. Zahn	Désinclusion d'une dent	Allacciamento chirurgico di un dente incluso, con attacco incollato
4.8910	Weitere Anschlingung ret. Zahn	Désinclusion supplémentaire	Allacciamento chirurgico di un ulteriore dente
4.8950	Mini-Screw	Mini-vis	Posa di una minivite, per ogni vite

4.8960	Ortho-Gaumenimplantat	Implant palatin	Posa di un impianto palatale per ancoraggio ortodontico
4.8970	Entf. Ortho-Gaumenimplantat	Ablation d'un implant palatin	Rimozione di un impianto palatale per ancoraggio ortodontico
4.9800	Erste Assistenz/Hauptassistenz, pro 5 Min.	Première assistance opératoire / assistance principale, par 5 min	Prima assistenza/assistenza principale, ogni 5 minuti
4.9810	Zweite/jede weitere Assistenz, pro 5 Min.	Deuxième assistance opératoire /assistance supplémentaire, par 5 min	Seconda assistenza/ogni ulteriore assistenza, ogni 5 minuti
4.9830	OP-Benützung, pro 5 Min.	Utilisation d'une salle d'opération, par 5 min	Uso della sala operatoria, ogni 5 minuti
4.9850	Postoperative Überwachung, pro 5 Min.	Surveillance postopératoire, par 5 min	Sorveglianza postoperatoria, ogni 5 minuti
4.xxxx.A.n	Implantat (Freitext)	Implant (texte libre)	Impianto (testo libero)
4.xxxx.B.n	Abutment (Freitext)	Abutment (texte libre)	Abutment (testo libero)
4.xxxx.C.n	Hilfsteile (Freitext)	Pièces auxiliaires (texte libre)	Parti ausiliarie (testo libero)
4.xxxx.D.n	Material für Augmentation (Freitext)	Matériel pour augmentation osseuse (texte libre)	Materiale per rigenerazione ossea (testo libero)
4.xxxx.E.n	Einwegmaterial (Freitext)	Matériel à usage unique (texte libre)	Materiale monouso (testo libero)
4.xxxx.F.n	Transplantat (Freitext)	Grefte (texte libre)	Trapianto (testo libero)
4.xxxx.G.n	Material Alignerbehandlung (Freitext)	Matériel d'alignement (texte libre)	Materiale trattamento di allineamento (testo libero)
4.xxxx.H.n	Diverses Material (Freitext)	Matériel divers (texte libre)	Materiale diverso (testo libero)
D.yyyy	Medikament (Freitext)	Médicament (texte libre)	Medicamento (testo libero)
M.yyyy	Material/Hilfsmaterial (Freitext)	Matériel/Matériel accessoire (texte libre)	Materiale/Materiale accessorio (testo libero)
P.yyyy	Prophylaxeartikel (Freitext)	Produits de prophylaxie (texte libre)	Prodotti per la profilassi (testo libero)